

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/N/6/BEL/1  
22 de agosto de 1996

(96-3292)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: francés

## LISTA DE CUESTIONES SOBRE LA OBSERVANCIA

### Respuestas de Bélgica a las preguntas 15 a 19

#### Prescripciones especiales relacionadas con las medidas en frontera

**15.** Sírvanse indicar respecto de qué mercancías puede solicitarse la suspensión por las autoridades aduaneras de su despacho para libre circulación, y especialmente si cabe también recurrir a ese procedimiento en relación con mercancías que entrañen infracciones de los derechos de propiedad intelectual distintas de las que entrañan las mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o las mercancías pirata que lesionan el derecho de autor, en el sentido del Acuerdo sobre los ADPIC (nota a pie de página al artículo 51). Sírvanse indicar, juntamente con los criterios pertinentes, las importaciones a las que no es aplicable ese procedimiento (mercancías de otro Miembro, una unión aduanera, mercancías en tránsito o importaciones *de minimis*). ¿Es aplicable el procedimiento a las importaciones de mercancías colocadas en el mercado de otro país por el titular del derecho o con su consentimiento y a las mercancías destinadas a la exportación?

15.a) En virtud de lo dispuesto en el artículo 1 del Reglamento (CEE) N° 3295/94 del Consejo, de 22 de diciembre de 1994, por el que se establecen medidas dirigidas a prohibir el despacho a libre práctica, la exportación, la reexportación y la inclusión en un régimen de suspensión de las mercancías con usurpación de marca y las mercancías pirata, se podrá aplicar la suspensión del levante o la retención de las mercancías, en lo que se refiere a las relaciones con países que no son miembros de la CEE, cuando las mercancías se encuentren en uno de los regímenes siguientes:

- despacho a libre práctica;
- depósito de aduanas;
- tránsito externo;
- tráfico de perfeccionamiento activo en régimen de suspensión;
- transformación bajo control aduanero;
- admisión temporal;
- exportación;
- reexportación.

b) Sin perjuicio de que sea aplicable el artículo 29 del Código de enjuiciamiento penal que obliga a los funcionarios a denunciar todo delito al Fiscal del Estado, quedan pues excluidos del ámbito de aplicación del reglamento mencionado:

- el depósito temporal;
- el tránsito interno;
- el tráfico de perfeccionamiento activo en régimen económico;
- el tráfico de perfeccionamiento pasivo;
- la zona franca y el depósito franco.

c) La suspensión del levante o la retención de las mercancías se aplica únicamente a las mercancías que menoscaben los siguientes derechos de propiedad intelectual:

- derecho de marca;
- derecho de autor y derechos conexos;
- derecho relativo a dibujos o modelos industriales.

Los dos primeros medios citados (prueba del registro y prueba del depósito) se aplican a los titulares de un derecho de marca o de un derecho relativo a un dibujo o modelo. Con respecto a esos dos tipos de derecho, se deberán poder tomar en consideración ambos medios de prueba. No obstante, si el documento acreditativo consiste en un certificado de depósito Benelux expedido hace más de un año, parece indicado exigir que se demuestre que ese certificado sigue teniendo validez.

Con relación al tercer medio de prueba citado, el párrafo 2 del artículo 6 de la Ley de 30 de junio de 1994 relativa al derecho de autor y derechos conexos estipula que: "Se presume que, salvo prueba en contrario, el autor es la persona que aparece como tal en la obra, mediante la mención de su nombre o una sigla que permita identificarlo". En caso de litigio, la carga de la prueba incumbirá a los falsificadores (demandados), que deberán demostrar mediante cualquier procedimiento jurídico, que la persona que pretende ser el titular de los derechos no lo es.

No obstante, se llama la atención sobre los siguientes casos particulares:

- obras realizadas en colaboración: en lo referente a las obras realizadas en colaboración indivisibles o divisibles de las que hacen mención los artículos 4 y 5, respectivamente, de la Ley antes citada, conviene observar que los derechos pertenecen a todos los coautores (o derechohabientes) hasta transcurridos 70 años después de la muerte del último colaborador superviviente;
- obras anónimas y seudónimas: el caso de las obras anónimas (sin indicación alguna del nombre del autor) o seudónimas (cuando el autor oculta su identidad tras un nombre falso) puede aparecer como una excepción a la regla según la cual el titular original es el creador. Dado que, en estos casos, el verdadero autor es hipotéticamente desconocido, ha sido necesario determinar, con respecto a terceros, quién será el titular de los derechos, en particular, del derecho de incoar una acción judicial. En estos casos, el párrafo 3 del artículo 6 de la Ley en cuestión dispone que, respecto de terceros, se considerará que el editor de una obra anónima o seudónima es el autor de la misma.

Esta presunción sólo es válida respecto de terceros. En otras palabras, el creador sigue siendo el titular de los derechos respecto del editor, a no ser que haya cedido a éste sus derechos;

- obras póstumas: en el párrafo 6 del artículo 2 de la Ley antes mencionada, se indica que toda persona que, una vez que una obra deje de estar protegida por el derecho de autor (70 años tras la muerte del autor) publique lícitamente o dé a conocer lícitamente al público por vez primera una obra inédita se beneficiará de una protección equivalente a la que brindan los derechos patrimoniales del autor. De ahí se deduce que, en el caso de las obras póstumas publicadas antes de transcurridos 70 años después de la muerte del autor, los herederos o legatarios siguen siendo los titulares de los derechos respecto de esa obra.

Cuando se trate de un título en virtud del cual una persona que no sea el titular del derecho está autorizada para hacer uso del mismo, tanto las leyes uniformes del Benelux en materia de marcas y modelos como el reglamento relativo a la marca comunitaria disponen que los derechos de uso deben concederse por contrato de licencia y que, para poder hacerla valer frente a terceros, dicha concesión debe ser inscrita en el registro de marcas (o, en su caso, en el registro de dibujos o modelos). Procede exigir al demandante que invoca la calidad a que se refiere en el artículo 2 b) del reglamento de aplicación una prueba que demuestre que su derecho de licencia está efectivamente inscrito en el registro. Por otra parte, conviene señalar que el régimen de las marcas prevé una categoría específica de marcas a cuyo uso sólo está autorizado a un determinado grupo de personas. Se trata de las marcas colectivas, registradas como tales a nombre de una asociación o agrupación de empresas. En el momento de depositar tales marcas, se deberá adjuntar un reglamento relativo a la utilización de la marca en el que se indique qué personas quedan autorizadas para utilizar la marca para sus productos. En ese caso específico (de alcance más bien limitado), se podrá demostrar la calidad de utilizador legítimo de la marca de acuerdo con el reglamento de uso que se ha depositado.

El representante que esté vinculado por contrato de mandato al titular del derecho o a cualquier otra persona autorizada para ejercitar los derechos a que se refiere el Reglamento CEE N° 3295/94, podrá probar su calidad de representante presentando un poder firmado por el mandante. Dicho poder podrá ser un documento privado o público (véase el artículo 1985 del Código Civil).

Cuando el representante sea el órgano de una sociedad comercial o de una sociedad civil con forma comercial, podrá demostrar su calidad de representante de la sociedad presentando copia del acta de constitución (estatutos de la sociedad) o un extracto de dicha escritura publicado en el boletín oficial del país en el que esté radicada la sede de la sociedad.

d) Quedan igualmente excluidas del ámbito de aplicación del reglamento mencionado las mercancías desprovistas de carácter comercial contenidas en el equipaje personal de los viajeros dentro de los límites establecidos para la concesión de franquicia aduanera.

e) El reglamento mencionado no se aplicará a las mercancías que lleven puesta una marca de fábrica o de comercio con el consentimiento del titular de dicha marca o que estén protegidas por un derecho de autor o un derecho conexo o por un derecho relativo a un dibujo o modelo y que hayan sido fabricadas con el consentimiento del titular del derecho, pero que, sin el consentimiento de éste, se encuentren en una de las situaciones contempladas en el punto a) *supra*.

**16. Sírvanse describir los principales elementos del procedimiento relativo a la suspensión del despacho de aduana de las mercancías por las autoridades aduaneras, particularmente en lo que respecta a las autoridades competentes (artículo 51), los requisitos que ha de reunir la solicitud a tal efecto (artículo 52) y las diversas prescripciones relativas a la duración de la**

**suspensión (artículo 55). ¿Cómo se han aplicado los artículos 53 (fianza o garantía equivalente), 56 (indemnización al importador y al propietario de las mercancías) y 57 (derecho de inspección e información)?**

16. a) La autoridad competente para recibir y tramitar la solicitud de intervención cursada por el titular del derecho es el Director General de la Administración de Aduanas e Impuestos Especiales. En este caso, la solicitud debe dirigirse a la siguiente dirección:

Administration centrale des douanes et accises  
(Administración Central de Aduanas e Impuestos Especiales)  
Division Procédures douanières (direction 13)  
(División de Procedimientos Aduaneros)  
Section Contrefaçon et Piraterie  
(Sección de Falsificaciones y Piratería)  
Cité administrative de l'Etat - Tour Finances  
Boulevard du jardin botanique, 50 - Bte 37  
1010 Bruselas

Teléfono: 32+ 2+ 210.31.64  
Telefax: 32+ 2+ 210.32.47

b) Se podrá autorizar la suspensión del levante o la retención de las mercancías durante un plazo de 10 días hábiles contado a partir de la notificación hecha al declarante, con objeto de permitir que el titular del derecho demuestre que ha recurrido a la autoridad judicial competente para que resuelva sobre el fondo.

c) La justificación de la calidad de titular del derecho, que se presentará en apoyo de la solicitud, deberá consistir en:

- una prueba del registro;
- una prueba del depósito;
- cualquier otro medio de prueba que certifique su calidad de autor o de titular originario.

Dentro del sistema de leyes uniformes del Benelux, toda persona física o jurídica puede representar a un depositante, siempre que esté en posesión de un poder. Esta obligación también es válida para los abogados encargados de efectuar el depósito de una marca o de un modelo. No obstante, la legislación general belga en materia procesal prevé que los abogados inscritos en el Colegio de Abogados serán considerados representantes de su cliente por el mero hecho de estar en posesión de los documentos que componen el expediente. Parece lógico aplicar esta norma a la intervención de un abogado para la presentación de la solicitud contemplada en el Reglamento N° 3295/94. En efecto, las medidas adoptadas, en su caso, por la autoridad aduanera, deberán ir seguidas de un procedimiento judicial.

**Cuando existan una o varias sociedades de gestión colectiva cuyo único fin (o uno de cuyos fines primordiales) consista en gestionar o administrar los derechos de autor o derechos conexos, ¿se presumirá que dichas sociedades tienen autorización para ejercer tal función?**

La respuesta a esta pregunta es afirmativa: el artículo 73 de la Ley de 30 de junio de 1994 relativa al derecho de autor y derechos conexos (M.B. de 27 de julio de 1994, err. M.B. de 22 de

noviembre de 1994) establece que "las sociedades de gestión de los derechos tienen capacidad procesal para defender los derechos que les asignen los estatutos".

d) El titular del derecho deberá aportar, dentro de un plazo de 10 días hábiles contado a partir de la suspensión del despacho de aduana de las mercancías, una fianza equivalente al valor en aduana de las mercancías o a su valor estadístico, según se trate de mercancías no comunitarias o comunitarias, siendo la fianza mínima de 100.000 francos belgas. El depósito de esta fianza tiene por objeto cubrir, en particular, los gastos de almacenamiento y los daños y perjuicios por los que se indemnizará al importador en caso de que finalmente se establezca que no se trata de mercancías con usurpación de marca ni de mercancías pirata.

e) En virtud de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 320 de la Ley General sobre Aduanas e Impuestos Especiales, del 18 de julio de 1977, en lo referente al secreto profesional, el titular del derecho podrá inspeccionar un ejemplar de las mercancías, aunque no se le facilitará ningún otro tipo de información.

**17. Sírvanse describir las disposiciones que regulan la duración y costo de los procedimientos y facilitar los datos de que dispongan sobre la duración real de los procedimientos y su costo. ¿Cuál es el período de validez de las decisiones de las autoridades competentes para las que se suspende el despacho de las mercancías para libre circulación?**

No se exige el pago de ningún tipo de gasto para la tramitación de la solicitud en el momento en que el titular del derecho la cursa.

La decisión por la que se autoriza la solicitud de intervención presentada por el titular del derecho tiene una validez de seis meses prorrogable previa petición.

**18. ¿Están obligadas las autoridades competentes a actuar por propia iniciativa y, en tal caso, en qué circunstancias? ¿Hay disposiciones especiales aplicables a la actuación de oficio?**

Las mercancías con usurpación de marca y las mercancías pirata que no sean objeto de una solicitud de intervención presentada por el titular del derecho pueden ser retenidas durante tres días hábiles. Antes de vencer ese plazo, el titular del derecho deberá presentar una solicitud de intervención; de lo contrario, las mercancías son devueltas, previo cumplimiento de todos los trámites aduaneros.

**19. Sírvanse describir las medidas cuya adopción puede ser ordenada por las autoridades competentes y los criterios que regulen su aplicación.**

Sin perjuicio de las demás acciones que pueda ejercer el titular de una marca reconocida como marca usurpada, o el titular del derecho de autor o del derecho conexo o del derecho relativo a un dibujo o modelo, reconocido como derecho que ha sido pirateado, los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para que las autoridades competentes puedan:

- por regla general, y de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la legislación nacional, destruir las mercancías reconocidas como mercancías con usurpación de marca o mercancías pirata o colocarlas fuera de los circuitos comerciales de tal forma que se evite causar un perjuicio al titular del derecho, sin ninguna clase de indemnización y sin ningún gasto para el erario;
- adoptar, por lo que se refiere a dichas mercancías, cualquier otra medida que tenga por efecto privar a las personas interesadas del beneficio económico de la operación.

No se considerarán, en particular, como causantes de dicho efecto:

- la reexportación sin modificar de las mercancías con usurpación de marca o mercancías pirata;
- salvo caso excepcional, la simple eliminación de las marcas que figuren indebidamente en las mercancías con usurpación de marcas;
- la inclusión de las mercancías en otro régimen aduanero.

Las mercancías con usurpación de marca y las mercancías pirata podrán ser objeto de renuncia a favor del erario.